Ballade *A Mademoiselle Pauline de Noailles*

Allegretto

op. 47

mezza voce

ten.

* Dźwięk *as* należy powtórzyć. Le *la*$\flat_2$ doit être répété.

ten.

23

cresc.

Ped

tr

27

dim.

31

8

35

tr*

40

cresc.

legato

* tr = 𝆖

45

p *pp*

Ped ✻ Ped (Ped

50

mezza voce

✻ Ped ✻) Ped ✻ Ped ✻

56

Ped ✻ Ped ✻ Ped ✻ Ped ✻ Ped ✻ Ped ✻

61

cresc.

Ped ✻ Ped ✻ Ped ✻ Ped ✻ Ped ✻ Ped

66

✻ Ped ✻ Ped ✻ Ped ✻ Ped

* ossia:

71

ten.

Ped

76

cresc.

Ped

81

ff

86

dim.

p

91

dim.

cresc.

96

101

106

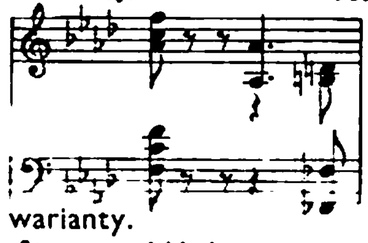
111

116

dim.

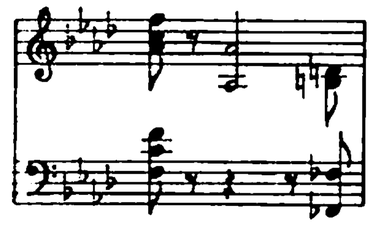
* Większość redaktorów, uważając zapis rytmiczny tego taktu za błędny, poprawia go następująco:

La plupart des rédacteurs trouvant erronée la notation rythmique de cette mesure, ils la corrigent comme suit:



Jeden z redaktorów koryguje go w ten sposób:

L'un des rédacteurs la corrige ainsi:



Powyższe dwa sposoby odczytania można traktować jako warianty.
Ces deux façons d'interpréter le texte rythmique peuvent être considérées comme variantes.

** W jednym z egzemplarzy lekcyjnych Chopin zaznaczył, że pierwszą nutę ozdobnika w prawej ręce t. 116, 118, 120, 122, 231 i 233 należy rozpoczynać razem z pierwszym dźwiękiem lewej ręki.

Dans l'un des exemplaires dont il se servait pour ses leçons, Chopin indique que, dans les mes. 116, 118, 120, 122, 231 et 233, la première note de chaque ornement de la main droite et la première note de la main gauche doivent être attaquées simultanément.

*** Dźwięk *as*^{1} należy powtórzyć. Le *lab*$_3$ doit être répété.

120

124

leggiero

127

130

dim.

133

cresc.

sostenuto

* Dźwięk es¹ należy powtórzyć. Le *mib*$_3$ doit être répété.

137

140

ten.

ten.

cresc.

143

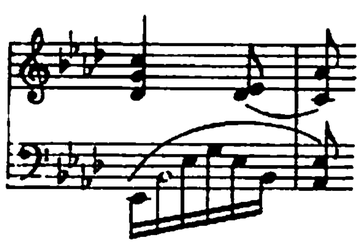
p

147

152

* Druga wersja autentyczna:

Une seconde version authentique:



157

mezza voce

legato

160

163

cresc. - - - - - -

166

169

172

ff

175

178

181

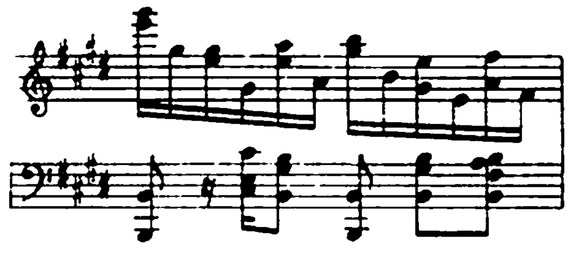
fz (1)

fz (2)

184

p

* Wariant wprowadzony przez Chopina do jednego z pierwszych wydań:
Variante introduite par Chopin dans une des premières éditions:



** Por. komentarz wykonawczy.

smorzando

sotto voce

187

190

193

196

199

* Wariant zakończenia t. 199 i wariant początku t. 200 należy traktować jako dwa niezależne od siebie warianty.
La variante de la fin de la mes. 199 et celle du début de la mes. 200 doivent être considérées comme deux variantes distinctes.

PWM - 4927

202

cresc. - - - -

205

208

211

ff

215

* Wariant niepewnej autentyczności:
L'authenticité de cette variante est douteuse.

220

224

stretto

cresc. - -

228

più mosso

232

236

* Por. uwagi na s. 39. Voir notes p. 39.